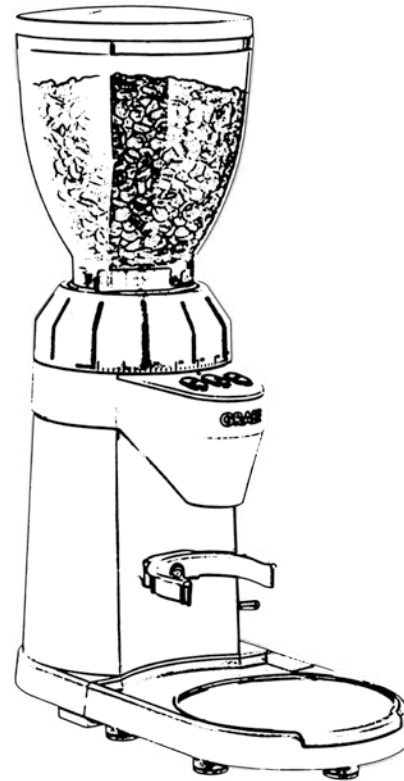
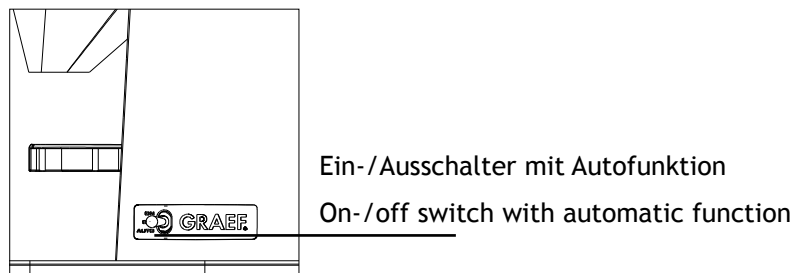
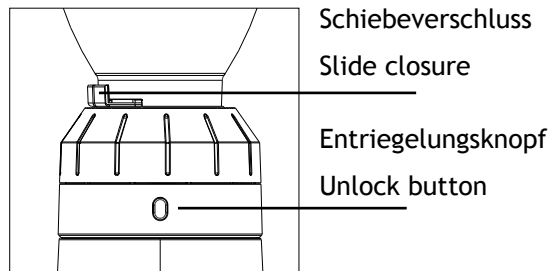
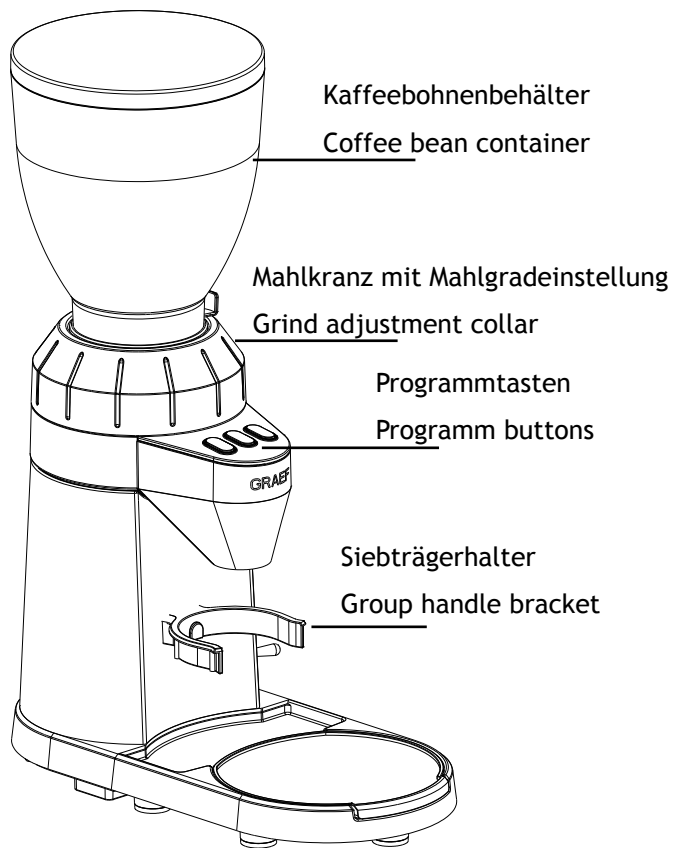


GRAEF.



- DE** Bedienungsanleitung Kaffeemühle
- EN** Instruction Manual Coffee grinder
- FR** Notice d'utilisation Moulin à café
- ES** Manual de instrucciones Molino de café
- IT** Manuale d'uso Macinacaffè
- NL** Gebruiksaanwijzing koffiemolen



CM 900



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
Auspacken.....	5
Anforderungen an den Aufstellort.....	5
Vor dem Erstgebrauch.....	6
Mahlgradeinstellung	6
Kaffee mit Dauerfunktion mahlen.....	7
Kaffee direkt in den Siebträger mahlen.....	7
Kaffee direkt in den Siebträger mit den Tasten  und  mahlen	7
Programmierung von den Tasten  und 	7
Werkseinstellung	9
Reinigung.....	9
Reinigung des Mahlwerks	9
Justierung des Mahlwerks	10
Kundendienst	10
Entsorgung	93
Gewährleistung.....	93

DE

EN

FR

ES

IT

NL

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für den sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur vom Graef-Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Gewährleistungsanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer

externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung verwendet zu werden.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen für Läden und Büros; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Niemals das Gerät während des Betriebes transportieren.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen

von Kaffeebohnen geeignet.

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, gemahlene Kaffee nochmals zu mahlen.

Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraus-

setzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten, rutschfesten und hitzebeständigen Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie alle Teile wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Mahlgradeinstellung

Durch die verschiedenen Mahlgradeinstellungen, können Sie die Körnung des Kaffeemehls beeinflussen.

Genauere Angaben zum Mahlgrad können nicht gemacht werden, da hier viele verschiedene Faktoren wie z.B. Kaffeesorte / -bohne, Raumtemperatur, persönlicher Geschmack etc. eine Rolle spielen.

Generell lässt sich sagen, dass man für Espresso eine feinere Mahlgradeinstellung wählt, für Filterkaffee eine mittlere Mahlgradeinstellung und für French Press eine gröbere Mahlgradeinstellung.

Hinweis: Wenn Sie eine sehr feine Mahlgradstufe nutzen, kann es sein, dass das Kaffeemehl verklumpt. Klopfen Sie wenn diverse Kaffeemehlklumpen den Durchfluss zum Mahlwerk blockieren, leicht auf den Kaffeebohnenbehälter.

Kaffee mit Dauerfunktion mahlen

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Befüllen Sie den Kaffeebohnenbehälter mit Kaffeebohnen.

Hinweis: Benutzen Sie ausschließlich ganze Kaffeebohnen.



- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
- Stellen Sie den Kaffeemehlbehälter unter den Auslauf.
- Stellen Sie den Schalter auf „ON“.
- Nachdem Sie die gewünschte Kaffeemehlmenge gemahlen haben, stellen Sie den Schalter auf „OFF“.



Kaffee direkt in den Siebträger mahlen

- Setzen Sie wahlweise den großen oder kleinen Siebträgerhalter ein.
- Halten Sie den Siebträger in den Siebträgerhalter.
- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
- Stellen Sie den Schalter auf „ON“

- Nachdem Sie die gewünschte Kaffeemehlmenge erreicht haben, stellen Sie den Schalter auf „OFF“.

Kaffee direkt in den Siebträger mit den Tasten und mahlen

- Halten Sie den Siebträger in den Siebträgerhalter.
- Stellen Sie den Schalter auf „AUTO“.
- Drücken Sie die Taste  für 1 Tasse oder die Taste  für 2 Tassen.
- Sobald das Kaffeemehl gestoppt hat, starten Sie mit dem Tampern.

Hinweis: Sie können jederzeit den Mahlvorgang durch drücken der gewählten Taste ( oder ) beenden oder nachmahlen.

Programmierung von den Tasten und

- Sollte die Voreinstellung der Mahlzeit nicht Ihren Bedürfnissen entsprechen, können Sie diese mit Hilfe der „P“-Taste anpassen.
- Halten Sie den Siebträger in den Siebträger-

halter.

- Stellen Sie den Schalter auf „AUTO“.
- Drücken Sie die „P“-Taste und halten diese für ca. 2 Sek. gedrückt.
- Alle 3 Lampen blinken kurz auf und die Beleuchtung ☐ und ☐ nimmt ab. Lassen Sie nun die „P“-Taste los.

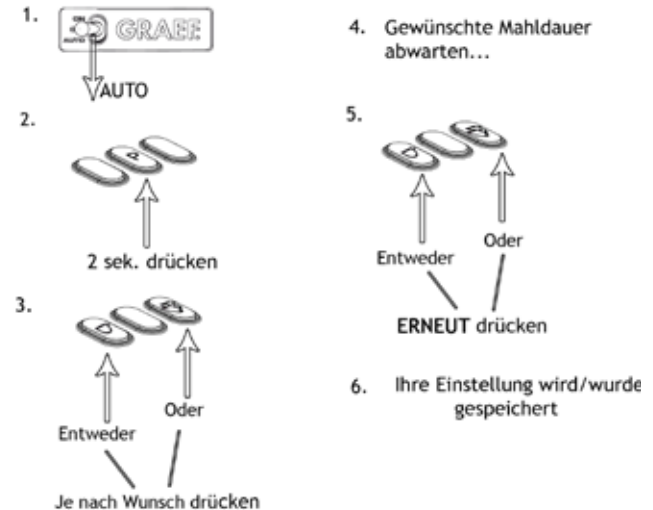
Hinweis: Der Programmierungsmodus kann jederzeit durch drücken der „P“-Taste abgebrochen werden.

- Wählen Sie nun ob Sie die Mahlzeit für ☐ oder ☐ verändern möchten. Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Die gewählte Taste blinkt auf und die Mahlung wird aktiviert.
- Der gemahlene Kaffee fällt nun in den Siebträger.
- Um die gewünschte Zeit zu programmieren drücken Sie zur Beendigung des Mahlvorganges entweder die ☐ oder ☐ Taste (je nachdem welche angewählt wurde und aufleuchtet).

- Die Mahlung wird beendet und die gewünschte Zeit für ☐ oder ☐ Tassen wird gespeichert.

Hinweis: Der Mahlgrad sollte nun nicht mehr verändert werden, um die Kaffeemehlmenge nicht zu verändern. Nach einer Veränderung des Mahlgrads muss die Programmierung wiederholt werden.

Mögliche Programmierzeiten für ☐ und ☐ Tassen liegen zwischen 2 Sek. - 40 Sek.



Werkseinstellung

Um die Werkseinstellung wieder herzustellen, drücken Sie die „P“ Taste für ca. 5 Sek. - alle 3 Tasten blinken mehrmals auf.

Reinigung

Im Gerät verbliebener, alter Kaffee kann zu Oxidation führen. Dieses beeinträchtigt dann das Ergebnis bei der Zubereitung. Es kann zu einem unangenehmen, ranzigen Geschmack führen. Das Gerät sollte sich immer in gepflegtem Zustand befinden um jederzeit ein optimales Ergebnis zu gewährleisten.

Reinigen Sie das Gerät mindestens 1 x wöchentlich.

- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Verschließen Sie den Kaffeebohnenbehälter mit dem Schiebeverschuß und nehmen Sie diesen ab. Halten Sie den Mahlkrantz fest, drücken Sie den Kaffeebohnenbehälter nach

unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn ab.

- Nehmen Sie die unbenutzten Bohnen und geben Sie diese in einen luftverschlossenen Behälter, damit diese ihr Aroma erhalten.
- Reinigen Sie den Kaffeebohnenbehälter und den Kaffeebehälter in warmen Wasser mit ein wenig Spülmittel.
- Trocknen Sie danach beide Gefäße gut ab.

Reinigung des Mahlwerks

- Entfernen Sie den Kaffeebohnenbehälter wie unter „Reinigung“ beschrieben.
- Drehen Sie den Mahlkrantz gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil rechts neben „FINE“ über dem ersten Pfeil auf der Rückseite des Gerätes steht.
- Drücken Sie nun den Entriegelungsknopf und drehen Sie den Mahlkrantz weiter bis der obere Pfeil über dem zweiten Pfeil steht.
- Entnehmen Sie den Mahlkrantz samt oberem Mahlwerk

- Entnehmen Sie das obere Mahlwerk und reinigen Sie dieses mit der beigefügten Bürste.
- Reinigen Sie auch das untere Mahlwerk mit der Bürste.
- Setzen Sie nach der Reinigung den Mahlkranz wieder auf das Gerät.
- Der obere Pfeil muss dabei auf den zweiten Pfeil (Align) zeigen.
- Setzen Sie anschließend das obere Mahlwerk ein. Drehen Sie dieses bis es in den Mahlkranz fällt.
- Drehen Sie den Mahlkranz im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Mahlgrad.

Hinweis: Um zu testen ob das Mahlwerk korrekt eingesetzt wurde, können Sie versuchen das Mahlwerk am Metallring herauszuziehen. Das Mahlwerk sollte sich nun nicht mehr entnehmen lassen.

- Setzen Sie den Kaffeebohnenbehälter wieder auf das Gerät.

Justierung des Mahlwerks

Durch die Justierung des Mahlwerks können Sie den Mahlgrad gröber oder feiner justieren.





Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das obere Mahlwerk, wie unter „Reinigung des Mahlwerks“ beschrieben.
- Entfernen Sie die kleinen Schrauben mit einem Schraubenzieher.
- Drehen Sie nun das Mahlwerk einen Schritt nach links (gröber) oder rechts (feiner).
- Drehen Sie nun die Schrauben wieder ein.
- Setzen Sie das Mahlwerk wieder ein.
- Sollte Ihnen der Mahlgrad noch nicht fein oder grob genug sein, wiederholen Sie die Justierung wie oben beschrieben.

Kundendienst

Sollte es vorkommen, dass Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Graef-Kundendienst 02932 - 9703688 oder service@graef.de.

Table of content

Safety Instructions	12
Before first use	13
Unpacking	13
Requirements for the installation location ...	14
Operating and speed settings	14
Grind setting	14
Grinding coffee.....	14
Grinding coffee directly in the group handle.	15
Grinding coffee directly in the group handle using  and  buttons	15
How to program  and  grind amount...	15
Factory setting	16
Cleaning	16
Cleaning the burrs	17
Adjustment of top burr.....	17
Customer service department	18
Disposal.....	18
Warranty	18

Safety Instructions

This appliance complies with the statutory safety regulations. Improper use can, however, lead to personal injury and property damage.

To handle the appliance safely, follow the instructions below:

- Check the appliance for external, visible damage to the housing, the connector cable and the plug before using it. Do not put a damaged appliance into operation.
- If the machine's connecting cable is damaged, continued use of the machine is only allowed if it has been replaced with a new one. Have it installed solely by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Repairs are only allowed to be performed by a specialist or by the Graef customer service department. Improper repairs can lead to extreme hazards for the user and damage the appliance. Furthermore, the warranty claim expires.
- Only Graef customer service is authorised to repair the appliance during the warranty period, otherwise the warranty expires for subsequent damages.
- Defective components must be replaced solely with genuine spare parts. Fulfilment of the safety regulations is only guaranteed if these parts are used.
- This device shall not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they received instructions on how to operate the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The appliance is not intended to be used with an external timer or a separate telecontrol system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by

clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always pull the supply line from the electric socket using the connector plug, not on the connector cable.
- Never operate the appliance with wet hands.
- Do not use the packaging material as a toy. Danger of suffocation.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents and do not use any solvents.
- Do not scratch off stubborn soiling with hard objects.
- Do not wash in the appliance in water, do not immerse it into water and do not put it in the dishwasher.
- Do not try to regrind previously ground coffee.
- Switch off the appliance and disconnect

from supply before changing accessories or approaching parts.

- Let the appliance cool off before cleaning.
- Make sure that no liquid gets into the interior of the appliance.
- Do not put the appliance in the dishwasher and do not hold it under flowing water.
- The appliance is suitable solely for grinding coffee beans.

Before first use

Clean all parts as described in “Cleaning”.

Unpacking

To unpack the appliance, proceed as below:

- Take the appliance out of the carton.
- Remove all pieces of the packaging.
- Remove any possibly extant labels on the coffee grinder (do not remove the rating plate).

Requirements for the installation location

For safe and flawless operation of the appliance, the place of location must meet these prerequisites:

- The appliance must be set up on a firm, flat, level, non-slip and heat resistant base that has sufficient load bearing capacity.
- Select the place of location so that children cannot reach the hot surfaces of the appliance.
- The appliance is not intended for installation in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the appliance in a hot, wet or moist environment.
- The electric socket must be readily accessible so that the power cord can be easily unplugged.

Operating and speed settings

- Maximum operating time is 4 minutes. After these 4 minutes please let the appliance cool down to room temperature and start again.

Grind setting

You can influence the composition of the coffee with various grind settings.

The wide range of grind settings allows you to make a precise adjustment.

Notice: If you use a fine grind level, it is possible that the coffee grounds clump together. During grinding, slightly knock on the coffee bean container cover so that any possible coffee bean clumps do not block the grinding.

- Accurate information on the grind setting can not be made, since many factors such as type of coffee / bean, room temperature, personal taste, etc. play a role.
- In general it takes a finer grind for espresso, a medium grind for drip coffee and a coarser grind for French press.

Grinding coffee

- Plug the plug into the electric socket.
- Fill the coffee bean container with coffee beans.



Only use whole coffee beans.



- Select the grind by turning the grind adjustment collar to the desired setting.
- To grind coffee, set the switch to the 'On' position.
- When the desired amount of coffee has been ground, set the switch to the 'Off' position. Remove the coffee grounds container.

Grinding coffee directly in the group handle

- Use the small or large group handle bracket.
- Hold the group handle between the group handle bracket.
- Select the grind setting by turning the grind adjustment collar to the desired setting.
- Set the switch to "ON".
- The coffee grounds flow into the group handle.
- When the group handle is full, pull it back.
- Set the switch to the "OFF" position.

Grinding coffee directly in the group handle using and buttons

- Hold the group handle between the group handle bracket.
- Set the switch to the 'Auto' position.
- Press  for one cup or  for two cups.
- When the grinding has stopped, remove the group handle.

Notice: You can always end up the grinding by pressing the selected button ( or ).

How to program and grind amount

If the presetting won't satisfy your demand, you can change it by pressing the „P“ button.

- Hold the group handle between the group handle bracket.
- Set the switch to the 'Auto' position.
- On the control panel, press and hold the „P“ button for a period of 2 seconds - all three buttons will flash once indicating you have activated program mode. Remove your finger from the „P“ button.

- The „P“ button will stay fully illuminated, while the ☐ button and ☑ buttons will soften in brightness.

Notice: The programming mode can be aborted at any stage by pressing the „P“ button again.

- Select either the ☐ or ☑ button to program the grind time for that selected button. The selected button will begin to flash, and the grinding will become activated.
- Coffee grounds will begin to fall into the group handle.
- To stop the grinding process and set your programmed ☐ or ☑ grind amount, re-select the ☐ or ☑ button that was previously selected (this is indicated by the flashing button). The motor will be deactivated, and the time of the selected ☐ or ☑ function will be stored.

Notice: The grind setting should no longer be altered, in order not to change the quantity of coffee grounds. After an alteration of grind setting, the programming has to be repeated.

- Allowable program time for ☐ and ☑

buttons 2 is sec - 40 sec.

Factory setting

Press „P“ button for 5 seconds. All 3 buttons will flash.

Cleaning

Old coffee grounds remaining in the appliance can lead to oxidation. That spoils the beverage; it can cause an unpleasant, rancid taste. The appliance should always be in optimum condition to be able to provide optimum results at any time.

Ensure the appliance is switched off and unplugged from the power socket.

- Clean the exterior of the appliance with a soft, moist cloth. If heavily soiled, a mild detergent can be used.
- Take off the coffee bean container. Press it down and turn counter-clockwise.
- Take out the unused beans and put them in an airtight container so they stay fresh.

- Clean the coffee bean container and the coffee grounds container with warm water and a little bit of detergent.
- After that, dry both container well.

Cleaning the burrs

If the coffee grinder is used frequently (every day), the burrs need to be cleaned every three weeks to ensure best performance of the coffee grinder. Regular cleaning helps the burrs achieve consistent grinding results, which is especially important when grinding coffee for espresso.

- Remove the coffee bean container as described in “Cleaning”.
- Turn the grind adjustment collar counter-clockwise until the graphic arrow on the grind adjustment collar is aligned with the first arrow on backside of the appliance.
- Press the unlock button and turn the grind adjustment collar until the upper graphic arrow is aligned on the second graphic arrow on the backside of the appliance.
- Remove the grind adjustment collar including

the top burr.

- Lift out the top burr from the grind adjustment collar and clean it using the burr cleaning brush.
- Also clean the upper burr with the cleaning brush.
- After cleaning return the grind adjustment collar to its position on the appliance.
- The upper graphic arrow is aligned with the second graphic arrow (Align).
- Replace the top burr back into position in the grind adjustment collar and turn clockwise to the desired grind setting.

Notice: To check if the burr was inserted correctly, you can try to pull out the burr on the metal ring. Now, the burr should not be removable.

Adjustment of top burr.

By adjusting the burr you can adjust the grind setting coarser or finer.

- Remove the top burr as described in “Cleaning

the burrs”.

- Remove the two small screws with a screw driver.
- Turn the burr one step to the left (coarser) or to the right (finer).
- Turn back the screws.
- Replace the burr.
- Repeat the adjustment if it is not fine or coarse enough.

Customer service department

If your Graef appliance becomes damaged or you lose the instruction manual, please contact your dealer or the Graef customer service department.



Disposal





At the end of its service life, this product must not be disposed through normal domestic waste; rather it must be disposed at a collection point for recycling electronic domestic refuse. The symbol on the product and in the operating in-

structions points this out. The materials can be recycled in accordance with their markings. By recycling, making use of the materials or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your municipal administration about the responsible disposal sites.

2 year warranty

Starting with the date of purchase, we assume a 24 month manufacturer's warranty for defects that are attributable to manufacturing and material defects. Your legal warranty rights in accordance with § 439 ff. German Civil Code-E remain unaffected by this clause. Not included in the warranty are damages that have arisen due to improper handling and use as well as defects which have only a slight influence on the functioning or value of the unit. Furthermore, shipping damages, unless our responsibility, are excluded from warranty rights. Warranty claims are excluded for damages that arise due to repairs we or our representatives have not performed. In case of a justified complaint, we will repair or replace the defective product with a flawless product as we choose.

Table des matières

Consignes de sécurité	20
Déballage.....	21
Exigences concernant le lieu d'installation...	21
Avant la première utilisation.....	22
Réglage du degré de mouture	22
Moudre le café en continu.....	22
Moudre le café directement dans le porte-filtre.....	23
Moudre le café directement dans le porte-filtre avec les touches  et  ..	23
Programmation avec les touches  et  ..	23
Réglages d'usine	24
Nettoyage	24
Nettoyage de la meule	25
Réglage de la meule.....	25
Service après-vente	26
Mise au rebut	26
Garantie	26

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Un usage non conforme peut cependant engendrer des dommages corporels et matériels.

Pour une utilisation sûre de l'appareil, prêtez attention aux consignes de sécurité suivantes :

- Avant l'utilisation, contrôlez l'appareil et tous dommages matériels extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Seul un professionnel ou le service après-vente Graef peuvent effectuer des réparations. Des réparations non conformes peuvent présenter des dangers importants pour l'utilisateur. De plus, la garantie perd toute validité.
- Une réparation de l'appareil sous garantie ne peut être effectuée que par le service après-vente de Graef, sans quoi la garantie n'est plus valable en cas de dommages afférents.
- Les pièces défectueuses ne peuvent être remplacées que par des pièces originales. Seules ces pièces garantissent une conformité aux normes de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les fonctions physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas assez d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. L'appareil ainsi que le câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil doit être débranché du secteur s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et à des utilisations semblables, comme par exemple: dans les cantines de

magasins et de bureaux; dans les propriétés agricoles; par les clients d'hôtels, motels et autres types d'hébergements; dans les chambres d'hôtes.

- Toujours débrancher l'alimentation en tirant sur la fiche secteur, et non sur le câble.
- Ne manipulez pas la fiche électrique avec des mains mouillées.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne transportez jamais l'appareil quand il est en fonctionnement.
- L'appareil doit être débranché du secteur s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Cet appareil est uniquement conçu pour moulinier des grains de café.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque de suffocation.
- Prêtez attention aux consignes concernant les conditions de rangement ainsi que les

branchements électriques, afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.

- N'essayez pas de moulinier du café déjà moulinier.

Déballage

Procédez comme suit pour déballer l'appareil :

- Sortez l'appareil du carton.
- Enlevez tous les éléments de l'emballage.
- Retirez les éventuelles étiquettes de l'appareil (n'enlevez pas la plaque d'identification).

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour un fonctionnement sûr et fiable de l'appareil, il doit être installé dans les conditions suivantes :

- L'appareil doit être posé sur un support stable, plat, horizontal, antidérapant et ayant une capacité de charge suffisante.
- Choisissez l'endroit de telle façon que les enfants ne puissent pas accéder à l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être encastré dans un mur ou dans un placard.

- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou humide.
- La sécurité électrique de l'appareil est assurée seulement s'il est branché à une prise avec borne de terre. Il est interdit de brancher l'appareil à une prise sans borne de terre. En cas de doute, faites contrôler votre installation électrique par un professionnel. Le fabricant décline toutes les responsabilités pour les dommages causés par une borne de terre manquante ou déconnectée.

Avant la première utilisation

Nettoyez tous les éléments comme décrit au paragraphe „Nettoyage et entretien“.

Réglage du degré de mouture

Les différents réglages de mouture vous permettent de modifier la taille des particules du café en poudre.

Il est impossible de donner des indications précises sur le degré de mouture, car beaucoup de facteurs entrent en jeu: par ex. type de café et de grain, température ambiante, goût per-

sonnel, etc.

En général, on considère qu'il faut une mouture plus fine pour l'expresso, une mouture moyenne pour le café filtre et une mouture plus grosse pour le café French Press (cafetière à piston).

Conseil: Si vous choisissez un degré de mouture très fin, il est possible que le café se colle. Si des grumeaux de poudre de café bloquent le passage des grains dans la meule, tapotez le réservoir à grains.

Moudre le café en continu

- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise secteur.
- Remplissez le réservoir de grains de café.

Conseil: Utilisez exclusivement des grains de café entiers.



- Réglez le degré de mouture souhaité.
- Placez le récipient à poudre sous la goulotte de sortie.
- Mettez l'interrupteur sur „ON“.

- Après avoir obtenu la quantité de poudre voulue, mettez l'interrupteur sur „OFF“.



Moudre le café directement dans le porte-filtre

- Mettez en place le grand ou le petit support de porte-filtre.
- Placez le porte-filtre entre les bras du support de porte-filtre.
- Réglez le degré de mouture souhaité.
- Mettez l'interrupteur sur „ON“.
- Après avoir obtenu la quantité de poudre voulue, mettez l'interrupteur sur „OFF“.



Moudre le café directement dans le porte-filtre avec les touches et

- Placez le porte-filtre entre les bras du support de porte-filtre.
- Mettez l'interrupteur sur „AUTO“.
- Appuyez sur la touche  pour 1 tasse ou sur la touche  pour 2 tasses.
- Dès que la poudre a fini de tomber, com-

mencez à tasser.

Conseil: Vous pouvez à tout moment interrompre ou reprendre la mouture en appuyant sur la touche  ou .





Programmation avec les touches et

- Si le préréglage ne vous convient pas, vous pouvez le modifier au moyen de la touche „P“.
- Placez le porte-filtre entre les bras du support de porte-filtre.
- Mettez l'interrupteur sur „AUTO“.
- Appuyez sur la touche „P“ et tenez appuyé pendant environ 2 secondes.
- Les 3 voyants clignotent brièvement et l'éclairage  et  diminue. Relâchez maintenant la touche „P“.



Conseil: Le mode programmation peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche „P“.

- Choisissez si vous voulez modifier la durée de mouture pour  ou . Appuyez sur la tou-

che correspondante.

- La touche clignote et la mouture est activée.
- Le café moulu tombe dans le porte-filtre.
- Pour programmer la durée choisie, appuyez dès la fin de la mouture sur la touche  ou  (en fonction de celle qui a été sélectionnée et qui s'allume).
- La mouture s'arrête et la durée programmée pour  ou  tasses est enregistrée.

Conseil: Le degré de mouture ne doit plus être modifié, afin de ne pas modifier la quantité de poudre de café. Après une modification du degré de mouture, il faut refaire la programmation.

Les durées programmables pour  et  tasses vont de 2 à 40 secondes.

Réglages d'usine

Pour revenir au réglage d'usine, appuyer sur la touche „P“ pendant environ 5 secondes - les 3 touches clignent plusieurs fois.

Nettoyage

Les restes de café laissés dans l'appareil peuvent provoquer de l'oxydation. Ils peuvent modifier le résultat de votre préparation. Cela peut lui donner un goût rance très désagréable. L'appareil doit être constamment bien nettoyé afin d'assurer un résultat toujours parfait.

Nettoyez l'appareil au moins une fois par semaine.

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humide. En cas de saleté importante un produit nettoyant doux peut être utilisé.
- Fermez le réservoir à grains avec le couvercle coulissant et enlevez-le. Maintenez la couronne et appuyez le réservoir à grains vers le bas puis tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Enlevez les grains inutilisés et rangez-les dans un récipient étanche à l'air, afin qu'ils gardent tout leur arôme.
- Nettoyez le réservoir à grains et le réservoir à poudre dans l'eau chaude avec un peu de

liquide vaisselle.

- Bien sécher les deux récipients.

Nettoyage de la meule

- Enlevez le réservoir à grains de café comme décrit au paragraphe „Entretien“.
- Tournez la couronne dans le sens antihoraire, de façon à placer la flèche à droite près de „FINE“ au-dessus de la première flèche à l'arrière de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de déblocage et tournez la couronne de réglage jusqu'à ce que la flèche supérieure se trouve au-dessus de la seconde flèche à l'arrière de l'appareil.
- Enlevez la couronne avec la meule supérieure.
- Retirez la meule supérieure et nettoyez-la avec la brosse fournie.
- Nettoyez aussi la meule inférieure avec la brosse.
- Après nettoyage, replacez la couronne sur le bloc moteur.

- La flèche à droite près de „FINE“ doit être alignée avec ma deuxième flèche (Align).
- Remplacez enfin la meule supérieure. Tournez-la jusqu'à ce qu'elle tombe dans la couronne.
- Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au degré de mouture souhaité.

Conseil: Pour tester la bonne mise en place de la meule, vous pouvez essayer de tirer la meule sur l'anneau en métal. Elle ne doit pas pouvoir sortir.

- Remplacez le réservoir à grains sur l'appareil.

Réglage de la meule

Le réglage de la meule permet d'ajuster un degré de mouture plus gros ou plus fin.

Procédez comme suit:

- Retirez la meule supérieure, comme décrit dans „Nettoyage de la meule“.
- Dévissez les petites vis avec un tournevis.
- Tournez la meule un cran vers la droite (plus gros) ou un cran vers la gauche (plus fin).

- Revissez les vis.
- Remettez la meule en place.
- Si le degré de mouture n'est pas assez fin ou assez gros, répétez l'opération de réglage décrite ci-dessus.

Service après-vente

Au cas où votre appareil Graef aurait un défaut, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente Graef.



Mise au rebut

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit et le mode d'emploi. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Avec la réutilisation, la valorisation des matériaux ou d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Renseignez auprès de l'administration de votre commune au sujet des centres responsables du traitement des déchets.

Garantie 2 ans

Pendant 24 mois à partir de la date d'achat, nous prenons en charge sous garantie fabricant les défauts ayant pour origine des problèmes de fabrication ou de matériau. Votre garantie légale selon les articles 439 et suivants du code civil allemand (BGB-E) n'est pas affectée par cette mesure. Les dommages causés par une manipulation ou un emploi non conforme, ainsi que les défauts qui affectent de façon bénigne les fonctions ou la valeur de l'appareil, ne sont pas pris en charge par la garantie. De plus, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par l'absence ou le manque de détartrage et d'entretien. Dans ce cas, la garantie sera également annulée. Les dommages liés au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, sont également exclus de la garantie. Les dommages causés par une réparation non effectuée par nous ou par un de nos représentants légaux sont exclus de la garantie. En cas de réclamation justifiée et selon notre décision, nous réparerons le produit défectueux ou l'échangerons contre un produit sans défauts.

El índice

Advertencias de seguridad	28
Desembalaje	29
Requisitos del lugar de instalación.....	29
Antes del primer uso	30
Selección del nivel de molido	30
Moler café en la función continua.....	30
Moler café directamente en el colador.....	31
Moler café directamente en el colador con los botones de selección ☪ y ☫	31
Programación de los botones ☪ y ☫	31
Ajustes de fabrica	32
Limpieza.....	32
Limpieza del mecanismo de molido.....	33
Ajuste del mecanismo de molido.....	34
Servicio de atención al cliente	34
Desecho del producto	34
Garantía	34

Advertencias de seguridad

Este aparato cumple las normas de seguridad vigentes. Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Para un uso adecuado del producto, tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad:

- Antes de usar el aparato, controle que no haya daños visibles en la carcasa, en el cable de conexión ni en el enchufe. No utilice un aparato defectuoso.
- El producto solo puede ser reparado por un especialista o por un empleado del servicio técnico de Graef. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros para los usuarios. Además conllevan la extinción el derecho a la garantía.
- Las reparaciones del aparato durante el periodo de garantía solo pueden realizarse por el servicio de atención al cliente de Graef, en caso contrario, los daños causados por las reparaciones quedarían excluidos del derecho de garantía.
- Las piezas defectuosas solo pueden ser sustituidas por piezas de recambio originales. Solo de este modo se puede garantizar que cumplen con todos los requisitos de seguridad.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas de capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos previos solo si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas en el manejo seguro del aparato e informadas sobre los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no pueden utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños para que no jueguen con este aparato.
- El aparato debe desconectarse siempre del suministro eléctrico cuando no se esté utilizando y antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El aparato no está indicado para ser utilizado con un interruptor eléctrico automático exterior o con un mando a distancia indepen-

diente.

- Este aparato está destinado para un uso doméstico o fines similares como, por ejemplo: en cocinas de tiendas u oficinas, en propiedades agrícolas, para clientes en hoteles, moteles y otros tipos de alojamientos o en pensiones con desayuno.
- Para desconectar el aparato, tire siempre del enchufe y no del cable.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No tire del aparato por el cable para desplazarlo.
- No transporte nunca el aparato mientras esté funcionando.
- El aparato debe desconectarse siempre del suministro eléctrico cuando no se esté utilizando y antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Este aparato está indicado exclusivamente para moler granos de café.
- El material de embalaje no debe utilizarse como juguete. Existe peligro de asfixia.

- Siga siempre las indicaciones sobre los requisitos del lugar de instalación del producto y sobre la conexión eléctrica del aparato para evitar daños materiales y personales.
- No intente volver a moler café ya molido.

Desembalaje

Para desembalar el aparato proceda de la siguiente manera:

- Extraiga el aparato de la caja.
- Retire todas las piezas del embalaje.
- Si hay adhesivos, retírelos (no quitar la placa del producto).

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de instalación tiene que cumplir con los siguientes requisitos:

- El aparato debe instalarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal, antideslizante y termorresistente que tenga la suficiente capacidad de carga.

- Escoja un lugar de instalación fuera del alcance de los niños.
- El aparato no está indicado para ser instalado en la pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un entorno caluroso, mojado o húmedo.
- Para garantizar la seguridad eléctrica del aparato, este debe estar conectado a un sistema eléctrico instalado según la normativa vigente. Está prohibido conectar el aparato a un enchufe sin protección. En caso de duda, deje revisar la instalación eléctrica por un electricista. El fabricante no se hace cargo de daños derivados de un sistema eléctrico defectuoso o interrumpido.

Antes del primer uso

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el epígrafe „Limpieza“.

Selección del nivel de molido

Seleccionando el nivel de molido de los granos de café se influye en las características del

café.

No se pueden indicar datos exactos sobre el nivel de molido adecuado, ya que este varía dependiendo de muchos factores como, por ejemplo, el tipo de café o de grano, la temperatura ambiente, el gusto del usuario, etc.

Por lo general, para preparar café expreso se suele moler el café fino, para preparar café de filtro se suele escoger un nivel de molido medio y para el café francés un nivel de molido grueso.

Observación: Si selecciona un nivel de molido muy fino puede ocurrir que el café quede algo pegajoso. Golpee ligeramente el recipiente de granos de café si el mecanismo de molido se queda bloqueado por cúmulos de café.

Moler café en la función continua

- Enchufe el aparato al suministro eléctrico.
- Eche granos de café en el recipiente destinado a ello.

Observación: Utilice únicamente granos de café enteros.



- Seleccione el nivel de molido deseado.
- Coloque el recipiente para el café molido bajo el tubo de salida.
- Ponga el interruptor en la posición „ON“.
- Cuando haya alcanzado el nivel de molido deseado, ponga el interruptor en la posición „OFF“.



Moler café directamente en el colador

- Utilice el soporte para el colador grande o pequeño según desee.
- Sujete el colador entre los soportes.
- Seleccione el nivel de molido deseado.
- Ponga el interruptor en la posición „ON“.
- Cuando haya alcanzado el nivel de molido deseado, ponga el interruptor en la posición „OFF“.



Moler café directamente en el colador con los botones de selección y

- Sujete el colador entre los soportes.

- Ponga el interruptor en la posición „AUTO“.
- Pulse el botón  para 1 taza o el botón  para 2 tazas.
- En cuanto el café molido se pare, empiece con la preparación.

Observación: Pulsando el botón correspondiente ( o ) puede finalizar el proceso de molido o repetirlo.

Programación de los botones y

- Si el tiempo de molido preseleccionado no es el adecuado para usted, puede modificarlo con la ayuda del botón „P“.
- Sujete el colador entre los soportes.
- Ponga el interruptor en la posición „AUTO“.
- Pulse el botón „P“ y manténgalo pulsado durante aprox. 2 segundos.
- Las 3 luces parpadean brevemente y disminuye la iluminación de  y . Ahora, deje de pulsar el botón „P“.

Observación: El proceso de programación se puede interrumpir en cualquier momento pul-

sando el botón „P“.

- Seleccione ahora si desea modificar el tiempo de molido para ☐ o ☑ . Pulse el botón correspondiente.
- El botón seleccionado parpadea y se activa el molido.
- El café molido cae al colador.
- Para programar el tiempo deseado de molido, al final del molido pulse el botón ☐ o ☑ (dependiendo de cual se seleccionó y encendió).
- El proceso de molido finaliza y se guarda el tiempo deseado para las tazas ☐ o ☑ .

Observación: El nivel de molido no debería modificarse ahora para no tener que modificar la cantidad de café molido. Cada vez que se modifique el nivel de molido, deben volver a reprogramarse los botones.

Los tiempos de programación para ☐ y ☑ tazas están entre 2 y 40 segundos.

Ajustes de fabrica

Para volver a recuperar los ajustes de fábrica, pulse el botón „P“ y manténgalo pulsado durante aprox. 5 segundos. Los 3 botones parpadean varias veces.

Limpieza

Si quedan restos antiguos de café en el molino pueden hacer que este se oxide. Esto afecta al resultado y puede hacer que el café adquiera un sabor desagradable y rancio. El aparato debe encontrarse siempre en perfecto estado para preparar un café óptimo.

Por eso, recomendamos limpiar el aparato al menos una vez por semana.

- Limpie la superficie exterior del aparato con un paño suave y un poco húmedo. Si el aparato está muy sucio, se puede utilizar un producto de limpieza suave.
- Cierre el recipiente de los granos de café con el cierre deslizante y retírelo. Sujete el accesorio de molido y presione el recipiente para los granos de café hacia abajo girándolo en el

sentido contrario a las agujas del reloj.

- Retire los granos de café no molidos y guárdelos en un recipiente hermético para que sigan conservando su aroma.
- Limpie el recipiente de los granos de café y el del café molido con agua caliente y un poco de detergente lavavajillas.
- A continuación, seque bien los dos recipientes.

Limpieza del mecanismo de molido

- Retire el recipiente para los granos de café tan y como se describe en el epígrafe „Limpieza“.
- Gire el accesorio de selección del nivel de molido en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la flecha situada a la derecha de „FINE“ quede en la parte trasera del aparato.
- Pulse el botón desbloqueador y gire el accesorio de selección del nivel de molido hasta que la flecha superior quede situada sobre la segunda flecha.

- Retire el accesorio de selección del nivel de molido y la parte superior del mecanismo de molido.
- Quite la parte superior de mecanismo de molido y límpiela con el cepillo incluido en el suministro.
- Limpie también con el cepillo la parte inferior del mecanismo de molido.
- A continuación, coloque el accesorio de selección del nivel de molido sobre el aparato.
- La flecha superior debe apuntar a la segunda flecha (Align).
- Coloque entonces la parte superior del mecanismo de molido. Gírelo hasta que quede encajado en el accesorio de selección del nivel de molido.
- Gire la corona de molido en el sentido de las agujas del reloj hacia el nivel de molido deseado.

Observación: Para comprobar si el mecanismo de molido ha quedado bien encajado, intente sacar el mecanismo de molido de la arandela

metálica. El mecanismo de molido debe estar fijo.

- Vuelva a colocar el recipiente de los granos de café sobre el aparato.

Ajuste del mecanismo de molido

Ajustando el mecanismo de molido puede seleccionar un nivel de molido más fino o más grueso.

Siga los siguientes pasos:

- Retire la parte superior de mecanismo de molido tal y como se describe en el epígrafe „Limpieza del mecanismo de molido“.
- Desatornille los tornillos pequeños con un destornillador.
- Gire ahora el mecanismo de molido un poco hacia la derecha (molido grueso) o hacia la izquierda (molido fino).
- Vuelva a atornillar los tornillos.
- Vuelva a colocar el mecanismo de molido.
- En caso de que el nivel de molido no sea todavía lo suficientemente grueso o fino, puede

volver a repetir este procedimiento.

Servicio de atención al cliente

En el caso de que su aparato Graef estuviera defectuoso, diríjase al comerciante o distribuidor donde lo adquirió o al servicio de atención al cliente de Graef.



Desecho del producto


Al terminar su vida útil, este producto no puede desecharse junto con la basura doméstica. Así lo advierte el símbolo impreso en el producto y en el manual de instrucciones. Los materiales son reutilizables según su etiquetado. Con la reutilización, el reciclaje u otro tipo de aprovechamiento de los aparatos usados, se contribuye a proteger el medio ambiente. Diríjase a las autoridades de su municipio para obtener información sobre los puntos de recogida más cercanos.

2 años de garantía

Para este producto, el fabricante ofrece una

garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para desperfectos, materiales defectuosos o defectos de fabricación. Los derechos de garantía se rigen por los arts. 439 y ss. del Código Civil alemán. Esta norma no afecta a los proyectos de ley del Código Civil alemán. La garantía no incluye los daños causados por el uso o puesta en funcionamiento del producto inadecuados, ni los desperfectos que solo afecten de forma mínima a la función o al valor del aparato. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por no descalcificar el aparato periódicamente o de forma insuficiente ni por la falta de cuidados. En este caso, la garantía se considera extinguida. La garantía no incluye los daños causados durante el transporte, ya que no nos responsabilizamos de este. Se excluye el derecho de garantía sobre los daños causados por una reparación ajena a nuestra empresa o nuestros representantes. En caso de reclamaciones válidas repararemos el producto defectuoso o lo cambiaremos por otro nuevo según convenga.

Indice

Avvertenze di sicurezza	37
Apertura dell'imballaggio	38
Criteri per il collocamento dell'apparecchio.	38
Prima del primo utilizzo	39
Impostazione del grado di macinazione	39
Macinare il caffè con la funzione continua ...	40
Macinare il caffè direttamente nel porta filtro.....	40
Macinare il caffè direttamente nel porta filtro con i tasti  e 	40
Programmazione dei tasti  e 	40
Impostazioni di fabbricazione.....	41
Pulizia	41
Pulizia dell'ingranaggio di macinazione	42
Regolazione dell'ingranaggio di macinazione	43
Servizio clienti	43
Smaltimento	43
Garanzia.....	44

Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio soddisfa le norme di sicurezza previste. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e cose.

Per garantire un impiego sicuro dell'apparecchio, è necessario osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Verificare prima dell'uso che l'apparecchio non presenti danni visibili nell'alloggiamento, nel cavo e nella spina di alimentazione. Non mettere in funzione l'apparecchio se difettoso.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico specializzato o da parte del servizio di assistenza Graef. Una riparazione non corretta può causare gravi rischi per l'utente. Inoltre, il diritto di garanzia si estingue.
- Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia può essere effettuata esclusivamente da parte del servizio di assistenza Graef, in caso contrario i danni conseguenti non sono coperti più dal diritto di garanzia.
- Le parti difettose vanno sostituite solo con parti di ricambio originali. Solo queste parti soddisfano i requisiti di sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza, se queste sono controllate o sono state istruite rispetto all'uso sicuro dell'apparecchio stesso, e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono usare questo apparecchio. L'apparecchio e il cavo di collegamento non devono essere alla portata dei bambini.
- È necessario vigilare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di mancata sorveglianza, prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, l'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla rete elettrica.
- L'apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un comando a distanza separato.

- Questo apparecchio è stato ideato per l'uso domestico o simili, come ad esempio negli spazi cucina di negozi e uffici, nelle tenute agricole, o per essere utilizzato dagli ospiti in hotel, motel e altre unità residenziali e negli ostelli.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide.
- Staccare il cavo di collegamento prima di spostare l'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio quando è ancora in funzione.
- In caso di mancata sorveglianza, prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, l'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla rete elettrica.
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente alla macinazione del caffè in grani.
- I materiali d'imballaggio non devono essere utilizzati per giocare. Pericolo di soffocamen-

to.

- Seguire le indicazioni sui requisiti della posizione di collocamento e del collegamento elettrico al fine di evitare danni a persone e cose.
- Non cercare di macinare nuovamente caffè già macinato.

Apertura dell'imballaggio

Per togliere l'apparecchio dall'imballaggio, procedere come segue:

- Estrarre l'apparecchio dalla scatola.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Rimuovere eventuali adesivi apposti sull'apparecchio (non rimuovere la targhetta di identificazione).

Criteri per il collocamento dell'apparecchio

Per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, il luogo di collocazione deve soddisfare i seguenti criteri:

- l'apparecchio deve essere collocato su una

superficie stabile, piana, orizzontale, antiscivolo e resistente al calore, adatta a sostenere il peso.

- Selezionare il luogo di collocazione di modo che l'apparecchio sia fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non è adatto all'incasso in una parete o in un armadio.
- Non posizionare l'apparecchio in ambiente caldo, bagnato o umido.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se questo è collegato a una presa di corrente con conduttore di protezione. Il funzionamento tramite collegamento a una presa di corrente senza conduttore di protezione è proibito. In caso di dubbio far controllare il sistema casalingo da un elettricista. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni causati dall'assenza o dal difetto del conduttore di protezione,

Prima del primo utilizzo

Pulire tutte le parti come descritto in “Pulizia

e cura”.

Impostazione del grado di macinazione

Grazie alle diverse impostazioni del grado di macinazione, è possibile modificare la grana del caffè.

Non è possibile fornire indicazioni precise sul grado di macinazione, poiché qui entrano in gioco numerosi fattori, come per es. la qualità di caffè, i grani, la temperatura ambientale e il gusto personale.

In generale si può dire che per l'espresso si utilizza un'impostazione di macinazione più fine, per il caffè americano un'impostazione media del grado di macinazione, e per il French press una grana più grossa.

Avvertenza: Se si utilizza un grado di macinazione molto fine, il caffè può formare grumi. Se qualche grumo di grani di caffè blocca l'ingranaggio di macinazione, picchiettare sul contenitore dei grani di caffè.

Macinare il caffè con la funzione continua

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Riempire il contenitore per grani con i grani di caffè.

Avvertenza: Utilizzare esclusivamente grani di caffè interi.



- Impostare il grado di macinazione desiderato.
- Posizionare il contenitore per il macinato sotto la bocchetta di uscita.
- Impostare l'interruttore su "ON".
- Dopo aver ottenuto la quantità di caffè macinato desiderata, impostare l'interruttore su "OFF".



Macinare il caffè direttamente nel porta filtro

- A scelta inserire il supporto per il porta filtro più grande o più piccolo.
- Tenere il porta filtro all'interno del supporto porta filtro.
- Impostare il grado di macinazione desiderato.
- Impostare l'interruttore su "ON".

- Dopo aver ottenuto la quantità di macinato desiderata, spostare l'interruttore su "OFF".

Macinare il caffè direttamente nel porta filtro con i tasti e

- Tenere il porta filtro all'interno del supporto porta filtro.
- Impostare l'interruttore su "AUTO".
- Premere il tasto  per 1 tazza o il tasto  per 2 tazze.
- Non appena il macinato si è fermato, iniziare a pressare.

Avvertenza: Ogni volta è possibile interrompere o continuare la macinazione premendo il tasto selezionato ( o ).

Programmazione dei tasti e

- Se la programmazione del tempo di macinazione non dovesse essere soddisfacente, è possibile adattarla con l'aiuto del tasto "P".
- Tenere il porta filtro all'interno del supporto porta filtro.

- Impostare l'interruttore su "AUTO".
- Premere il tasto "P" e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
- Tutte 3 le luci lampeggiano brevemente, e l'illuminazione ☺ e ☹ si spegne. Lasciare ora il tasto "P" .

Avvertenza: La modalità di programmazione può essere sempre interrotta premendo il tasto "P" .

- Scegliere ora se si desidera modificare il tempo di macinazione per ☺ o ☹ . Premere il tasto corrispondente.
- Il tasto selezionato lampeggia e la macinazione viene attivata.
- Il caffè macinato scende nel porta filtro.
- Per programmare il tempo desiderato premere il tasto ☺ o ☹ per terminare la macinazione (il tasto selezionato si accenderà).
- La macinazione viene terminata e il tempo desiderato per ☺ o ☹ tazze viene salvato.

Avvertenza: A questo punto il grado di macinazione non dovrebbe più essere modificato per

non cambiare la quantità di macinato. A seguito di una variazione del grado di macinazione la programmazione deve essere ripetuta.

I possibili tempi di programmazione per ☺ e ☹ tazze sono compresi tra 2 e 40 secondi.

Impostazioni di fabbricazione

Per ripristinare le impostazioni di fabbricazione premere il tasto "P" per circa 3 secondi: tutti e 3 i tasti lampeggiano.

Pulizia

Il caffè vecchio, lasciato nell'apparecchio, può essere soggetto a ossidazione, che influisce poi sul risultato della preparazione: si può creare un gusto sgradevole e rancido. L'apparecchio dovrebbe essere sempre in una condizione curata per garantire ogni volta il migliore espresso.

Pulire l'apparecchio almeno 1 volta alla settimana.

- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido e inumidito. In caso di

sporco ostinato si consiglia di usare un detergente delicato.

- Richiudere il contenitore per i grani di caffè con la chiusura a scorrimento e rimuoverlo. Tenere ferma la corona di macinazione e premere verso il basso il contenitore per i grani del caffè ruotandolo in senso antiorario.
- Prendere i grani non macinati e riporli in un contenitore sottovuoto in modo che mantengano l'aroma.
- Pulire il contenitore per i grani del caffè e il contenitore per il caffè in acqua calda con un po' di detersivo.
- Asciugare bene entrambi i contenitori.

Pulizia dell'ingranaggio di macinazione

- Rimuovere il contenitore per i grani del caffè come descritto in "Pulizia".
- Ruotare la corona di macinazione in senso antiorario fino a quando la freccia a destra vicino a "FINE" non viene a trovarsi sulla prima freccia sul retro dell'apparecchio.

- Premere ora il pulsante di sblocco e continuare a far ruotare la corona di macinazione fino a quando la freccia superiore non è allineata sulla seconda freccia.
- Rimuovere la corona di macinazione insieme all'ingranaggio di macinazione superiore.
- Rimuovere l'ingranaggio di macinazione superiore e pulirlo con la spazzola allegata.
- Pulire con la spazzola anche l'ingranaggio inferiore.
- Dopo la pulizia mettere nuovamente la corona di macinazione sull'apparecchio.
- La freccia superiore deve essere allineata alla seconda freccia (Align).
- Inserire poi l'ingranaggio superiore. Ruotarlo fino a farlo entrare nella corona di macinazione.
- Ruotare la corona di macinazione in senso orario per impostare il grado di macinazione desiderato.

Avvertenza: Per controllare se l'ingranaggio di macinazione è stato inserito correttamente.

te, si può provare a estrarre l'ingranaggio di macinazione tirando l'anello metallico. Ora non dovrebbe più essere possibile rimuovere l'ingranaggio di macinazione.

- Rimettere il contenitore per i grani del caffè sull'apparecchio.

Regolazione dell'ingranaggio di macinazione

Regolando l'ingranaggio di macinazione è possibile scegliere il grado di macinazione a grana più grossa o più fine.

Proseguire nel modo seguente:

- Rimuovere l'ingranaggio di macinazione superiore.
- Rimuovere le viti piccole con un cacciavite.
- Ruotare ora l'ingranaggio di macinazione di uno scatto verso sinistra (più grosso) o verso destra (più fine).
- Riavvitare le viti.
- Reinscrivere l'ingranaggio di macinazione.
- Se il grado di macinazione non dovesse essere ancora sufficientemente grosso o fine, ripete-

re la regolazione come descritto sopra.

Servizio clienti

Nel caso in cui il vostro apparecchio Graef dovesse guastarsi, siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato, o al servizio clienti Graef.



Smaltimento

Al termine del suo ciclo di vita, il presente prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato presso un idoneo punto di raccolta di riciclaggio di rifiuti elettrici. Ciò viene indicato dal simbolo riportato sul prodotto e nelle istruzioni d'uso. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Con il recupero, l'adeguata raccolta differenziata o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi, date un importante contributo alla tutela ambientale. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta, rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

2 anni di garanzia

Per questo prodotto, a partire dalla data di vendita, il produttore offre una garanzia di 24 mesi per guasti dovuti a difetti di montaggio e costruzione. I diritti di garanzia legale secondo l'art. 439 segg. del codice civile tedesco non sono pregiudicati da questa garanzia. La garanzia non comprende danni derivanti da dall'uso improprio, come anche danni che non compromettono le funzioni o il valore dell'apparecchio. Non ci assumiamo inoltre nessuna responsabilità per danni causati dalla mancata o insufficiente rimozione del calcare o da una mancata o insufficiente pulizia. In questo caso decade la garanzia. Inoltre i danni di trasporto, qualora non siano imputabili a noi, sono esclusi dalla garanzia. I danni causati da una riparazione non eseguita da noi o da uno dei nostri rappresentanti autorizzati non sono coperti dalla garanzia. In caso di difetti coperti dalla presente garanzia, ci impegniamo a riparare o sostituire, a nostra discrezione, la merce difettosa con un prodotto funzionante.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies.....	46
Uitpakken	47
Eisen waaraan de plaatsingslocatie moet voldoen	48
Voor de eerste ingebruikname	48
Maalgraadinstelling	48
Koffie met permanente functie malen	49
Koffie direct in de zeefdrager malen	49
Koffie direct in de zeefdrager met de knoppen  en  malen.....	49
Programmering van de knoppen  en 	49
Fabrieksinstelling	50
Reiniging.....	50
Reiniging van het maalwerk.....	51
Instellen van het maalwerk	52
Klantenservice.....	52
Verwijdering	52
Garantie	52

DE

EN

FR

ES

IT

NL

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Een onvakkundig gebruik kan echter tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

Neem voor de veilige omgang met het apparaat alstublieft de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare beschadigingen aan de behuizing, de stroomkabel en -stekker. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Reparaties mogen alleen door een vakman of door de Graef-klantenservice worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien komt de garantie te vervallen.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door de Graef-klantenservice worden uitgevoerd, anders bestaat bij volgende schade geen garantie meer.
- Defecte onderdelen mogen alleen door ori-

ginele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is het gewaarborgd, dat er nog steeds aan de veiligheidseisen wordt voldaan.

- Apparaten kunnen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, als zij onder toezicht staan of instructies omtrent een veilige omgang met het apparaat hebben gekregen en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Het apparaat en de stroomkabel dienen altijd buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.
- Men dient het apparaat bij niet aanwezige toezicht en voor het monteren, demonteren en het reinigen altijd van het stroomnet te worden gescheiden.

- Het apparaat is niet ontworpen om met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- Dit apparaat is voor huishoudelijke en soortgelijke gebruiksdoeleinden bestemd, zoals bijvoorbeeld: in de medewerkerkeuken van winkels en kantoren; op boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere wooninrichtingen; in pensions.
- De kabel altijd aan de stekker uit de contactdoos trekken, niet aan de stroomkabel zelf.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Draag het apparaat nooit aan de stroomkabel.
- Transporteer het apparaat nooit terwijl het nog in gebruik is.
- Men dient het apparaat bij niet aanwezige toezicht en voor het monteren, demonteren en het reinigen altijd van het stroomnet te scheiden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het

malen van koffiebonen.

- Verpakkingsmaterialen mogen niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Neem de instructies omtrent de voorwaarden van de installatieplek alsook de elektrische aansluiting van het apparaat in acht om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.
- Probeer niet, de gemalen koffie nogmaals te malen.

Uitpakken

Om het apparaat uit te pakken dient u als volgt te werk te gaan:

- Haal het apparaat uit de doos.
- Verwijder alstublieft alle verpakkingscomponenten.
- Verwijder eventuele stickers op het apparaat (verwijder echter niet het typeplaatje).

Eisen waaraan de plaatsingslocatie moet voldoen

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een stevige, vlakke, horizontale, slipvaste en hittebestendige ondergrond met voldoende draagkracht worden geplaatst.
- Kies de plaatsingslocatie zodanig, dat kinderen niet met de hete oppervlakken van het apparaat of de kabel in aanraking kunnen komen.
- Het apparaat is niet geschikt voor de inbouw in wanden of inbouwkasten.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, als het aan een geaarde contactdoos wordt aangesloten. Het gebruik via een niet geaarde contactdoos is verboden. Laat in geval van twijfel de huisinstallatie door een elektricien controleren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die door een niet aanwezige of onderbroken aarding wordt veroorzaakt.

Voor de eerste ingebruikname

Reinig alle onderdelen zoals beschreven onder “reiniging”.

Maalgraadinstelling

Door de diverse maalgraadinstellingen kunt u de maalgraad van het koffiemeel beïnvloeden.

Nauwkeurige informatie omtrent de maalgraad kunnen wij niet geven, omdat dit afhankelijk is van tal van factoren, zoals koffiesoort / -bonen, kamertemperatuur, persoonlijke smaak etc.

Over het algemeen kan men zeggen, dat men voor espresso een fijnere maalgraad nodig gebruikt, voor filterkoffie een gemiddelde maalgraad en voor French Press een grovere maalgraad.

Opmerking: Als u een zeer fijne maalgraad gebruikt, kan het gebeuren, dat het koffiemeel klontert. Tik, als diverse koffiemeelklonters de

doorgang naar het maalwerk blokkeren, zachtjes tegen het koffiebonenreservoir.

Koffie met permanente functie malen

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Vul het koffiebonenreservoir met koffiebonen.

Opmerking: Gebruik uitsluitend hele koffiebonen.



- Stel de gewenste maalgraad in.
- Plaats de koffiemeelhouder onder de uitloop.
- Zet de schakelaar op “ON”.
- Nadat u de gewenste hoeveelheid koffiemeel hebt gemalen, zet u de schakelaar op “OFF”.



Koffie direct in de zeefdrager malen

- Al naar gelang gebruikt u de grote of de kleine zeefdragerbevestiging.
- Houd de zeefdrager in de zeefdragerbevestiging.
- Stel de gewenste maalgraad in.
- Zet de schakelaar op “ON”

- Nadat u de gewenste hoeveelheid koffiemeel hebt bereikt, zet u de schakelaar op “OFF”.

Koffie direct in de zeefdrager met de knoppen en malen

- Houd de zeefdrager in de zeefdragerbevestiging.
- Zet de schakelaar op “AUTO”.
- Druk de knop  voor 1 kopje of de knop  voor 2 kopjes.
- Zodra het koffiemeel gestopt is, start u met het tamperen.

Opmerking: U kunt het maalproces op ieder moment door op de geselecteerde knop ( of ) te drukken beëindigen of namalen.

Programmering van de knoppen en

- Mocht de vooraf ingestelde maaltijd niet aan uw behoeften voldoen, kunt u dit met behulp van de “P”-knop aanpassen.
- Houd de zeefdrager in de zeefdragerbevestiging.

- Zet de schakelaar op “AUTO”.
- Druk op de “P”-knop en houd deze gedurende ca. 2 sec. ingedrukt.
- Alle 3 lampjes knipperen kort en de verlichting ☐ en ☑ wordt minder. Laat de “P”-knop vervolgens weer los.

Opmerking: De programmeermodus kan op ieder moment door op de “P”-knop te drukken, worden onderbroken.

- Kies nu of u de maaltijd voor ☐ of ☑ wilt veranderen. Druk op de dienovereenkomstige knop.
- De gekozen knop knippert en het malen wordt geactiveerd.
- De gemalen koffie valt in de zeefdrager.
- Om de gewenste tijd te programmeren drukt u voor het beëindigen van het maalproces of de ☐ of ☑ knop (afhankelijk van welke u hebt gekozen, zal deze branden).
- Het malen werd beëindigd en de gewenste tijd voor ☐ of ☑ kopjes wordt opgeslagen.

Opmerking: De maalgraad mag nu niet meer worden veranderd, om de hoeveelheid koffie niet te veranderen. Na een verandering van de maalgraad moet u de programmering opnieuw uitvoeren.

Mogelijke programmeertijden voor ☐ en ☑ kopjes ligt tussen 2 sec. - 40 sec.

Fabrieksinstelling

Om de fabrieksinstellingen weer te herstellen, drukt u gedurende ca. 5 sec. op de “P”-knop - alle 3 knoppen knipperen meerdere keren.

Reiniging

In het apparaat achtergebleven, oude koffie kan tot oxidatie leiden. Dit beïnvloedt vervolgens het resultaat van de bereiding. Het kan tot een vervelende, ranzige smaak leiden. Het apparaat dient zich altijd in een verzorgde toestand te bevinden om op ieder tijdstip een optimaal resultaat te kunnen waarborgen.

Reinig het apparaat tenminste 1 x per week.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met

een zacht, vochtig doekje. Bij sterke verontreinigingen kan een mild reinigingsmiddel worden gebruikt.

- Sluit het koffiebonenreservoir met de schuifsluiting en verwijder deze vervolgens. Houd de maalkrans vast, druk het koffiebonenreservoir naar beneden en draai hem er tegen de klok in vanaf.
- Haal de ongebruikte bonen eruit en doe deze in een luchtdicht afgesloten reservoir, zodat het aroma behouden blijft.
- Reinig het koffiebonenreservoir en het koffiereservoir met warm water en een beetje afwasmiddel.
- Droog vervolgens beide reservoirs grondig af.

Reiniging van het maalwerk

- Verwijder het koffiebonenreservoir zoals beschreven onder “reiniging”.
- Draai de maalkrans tegen de klok in, totdat de pijl rechts naast “FINE” boven de eerste pijl op de achterkant van het apparaat staat.

- Druk vervolgens de ontgrendelingsknop en draai de maalkrans verder totdat de bovenste pijl boven de tweede pijl staat.
- Verwijder de maalkrans samen met het bovenste maalwerk
- Verwijder het bovenste maalwerk en reinig dit met de meegeleverde borstel.
- Reinig ook het onderste maalwerk met de borstel.
- Plaats na het reinigen de maalkrans weer terug op het apparaat.
- De bovenste pijl moet hierbij op de tweede pijl (align) staan.
- Plaats vervolgens het bovenste maalwerk terug. Draai deze totdat hij in de maalkrans valt.
- Draai de maalkrans met de klok mee totdat u de gewenste maalgraad hebt bereikt.

Opmerking: Om te testen of het maalwerk correct werd geplaatst, kunt u proberen het maalwerk aan de metalen ring eruit te trekken. Het mag nu niet meer mogelijk zijn, het maalwerk

eruit te halen.

- Plaats het koffiebonenreservoir weer op het apparaat.

Instellen van het maalwerk

Door het instellen van het maalwerk kunt u de maalgraad grof of fijn instellen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Verwijder het bovenste maalwerk, zoals beschreven onder “reiniging van het maalwerk”.
- Verwijder de kleine schroeven met een schroevendraaier.
- Draai vervolgens het maalwerk één stapje naar links (grover) of naar rechts (fijner).
- Draai vervolgens de schroeven weer vast.
- Plaats het maalwerk weer terug.
- Mocht de maalgraad nog niet fijn of grof genoeg zijn, herhaalt u zoals hierboven beschreven het instellen.

Klantenservice

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat beschadigd is, dient u contact op te nemen met uw speciaalzaak of de Graef-klantenservice.

Verwijdering

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd, maar dient via het gemeentelijke inzamelpunt te worden gerecycled. Het symbool op het product en in de gebruiksaanwijzing maken u hierop attent. De materialen dienen conform hun aanduidingen te worden gerecycled. Door het hergebruik, recyclen of andere vormen van hergebruik van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag uw plaatselijke overheid waar u de desbetreffende spullen kunt recyclen.

2 jaar garantie

Voor dit product verlenen wij, beginnend vanaf de verkoopdatum, 24 maanden fabrieksgarantie op mankementen, die terug te voeren zijn

op productie- of materiaalfouten. Uw wettelijke garantie volgens § 439 ff. BGB-E (Duits burgerlijk wetboek) blijft onaangetast. Schade, die terug te voeren is op een onvakkundige omgang of gebruik alsook mankementen, die de werking of de waarde van het apparaat slechts minimaal beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. Bovendien zijn wij niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door ontbrekende of onvoldoende ontkalking en onderhoud. In dit geval komt de garantie eveneens te vervallen. Bovendien vallen transportbeschadigingen, voor zover wij hiervoor niet verantwoordelijk zijn, niet onder de garantie. Voor schade, die door een niet door ons of onze vertegenwoordiging uitgevoerde reparatie ontstaat, zijn wij eveneens niet aansprakelijk. In geval van gegronde reclamaties zullen wij het gebrekkige product naar ons eigen inzicht repareren of vervangen door een feilloos werkend product.



Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

2 Jahre Gewährleistung

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Herstellergewährleistung für Mängel, die auf Fertigungs- und Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach

§ 439 ff. BGB-E bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Gewährleistung nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Darüber hinaus übernehmen wir für Schäden durch fehlende oder unzureichende Entkalkung und Pflege keine Haftung. In diesem Fall erlischt die Gewährleistung ebenfalls. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder eine unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.

